

TRANSLITERATION OF ORIENTAL WORDS FREQUENTLY USED IN BAHÁ'Í LITERATURE

‘Abá	‘Абā
Ábádih	Ābāда
‘Abbás	‘Аббāс
‘Abdu’l-Bahá	‘Абду’л-Бахā
‘Abdu’l-Ḥamíd	‘Абду’л-Ḥамīд
‘Abdu’l-Ḥusayn	‘Абду’л-Ḥусайн
‘Abdu’lláh	‘Абду’ллāх
Abhá	Абхā
Abú’l-Faḍl	Абӯ’л-Фадл
‘Adasíyyih	‘Адасīййа
Adhán	Азāн
Ādhirbáyján	Āзирбāйджāн
Afnán	Афнāн
Aghṣán	Ағсāн
‘Ahd	‘Ахд
Aḥmad	Аҳмад
Aḥsá’í	Аҳсā’й
Ahváz	Ахвāз
Akbar	Акбар
‘Akká	‘Аккā
‘Alá’	‘Алā’
‘Alí	‘Алй
‘Alí-Muḥammad	‘Алй-Муҳаммад
Alláh-u-Abhá	Аллāх-у-Абхā
Alváḥ	Алвāх
Alváḥ-i-Salāṭín	Алвāх-и-Салāṭīн
Amatu’l-Bahá	Амату’л-Бахā
Amín	Амīн
Amír	Амйр
Amír-Nizām	Амйр-Низām
Amru’lláh	Амру’ллāх
Ámul	Āмул
Anzalí	Анзалй
Áqá	Āқā
Aqdas	Ақдас
‘Arabistán	‘Арабистāн
Asmá’	Асмā’
‘Aváshiq	‘Авāшиқ
Ayádí	Айāдй
Azal	Азал
‘Aḩamat	‘Аḩамат
‘Azíz	‘Азйз
Báb	Бāб
Bábí	Бāбй
Bábu’l-Báb	Бāбу’л-Бāб
Baghdád	Бағдāд
Bahá	Бахā
Bahá’í	Бахā’й
Bahá’u’lláh	Бахā’у’ллāх
Bahíyyih	Бахйййа

Bahjí	Бах <u>дж</u> й
Balú <u>ch</u> istán	Балӯчистāн
Bandar-‘Abbás	Бандар-‘Аббāс
Báqir	Бақир
Baqíyyatu’lláh	Бақййату’ллāх
Bárfurú <u>sh</u>	Барфурӯш
Başrih	Басра
Bátúm	Бātūм
Bayán	Байāн
Bayt	Байт
Big	Биг
Bírjand	Бйрджанд
Bishárát	Бишārāt
Bismi’lláh	Бисми’ллāх
Bukhárá	Бухārā
Burújjird	Бурӯджирд
Búshihir	Бушихр
Bushrú’í	Бушрӯ’й
Bushrúyih	Бушрӯйа
<u>Ch</u> ihríq	Чихрйқ
Dalá’il-i-Sab‘ih	Далā’ил-и-Саб‘а
Dárú <u>gh</u> ih	Дārūға
Dawlat-Ābād	Даулат-Ābād
<u>Dh</u> abíḥ	Забйҳ
Duzdáb	Дуздāб
Fará’id	Фарā’ид
Fárán	Фārāн
Farmán	Фармāн
Farrásh-Báshí	Фаррāш-Бāшй
Fárs	Фāрс
Farsak <u>h</u>	Фарсаҳ
Fath-‘Alí	Фатҳ-‘Алй
Firdaws	Фирдаус
Firdawsí	Фирдаусй
Ganjih	Ганджā
Gílán	Гйлāн
Gul	Гул
Gulistán	Гулистāн
Gurgín	Гургйн
Ḥabíb	Ḥabīb
Ḥadíth	Ḥadīс
Ḥaḍrat	Ḥadрат
Ḥájí	Ḥādжй
Ḥájí Mírzá Áqásí	Ḥādжй мйрзā Āqāсй
Ḥájj	Ḥādждж
Hamadán	Хамадāн
Ḥaram	Ḥaram
Ḥasan	Ḥasan
Ḥaydar-‘Alí	Ḥayдар-‘Алй
Haykal	Хайкал
Ḥazíratu’l-Quds	Ḥazйрату’л-Қудс
Ḥijáz	Ḥиджāз
Hijrat	Хиджрат

Himmat-Ábád	Химмат-Ābād
Hujjat	Ҳуджджат
Husayn	Ҳусайн
Huvaydar	Хувайдар
Ibráhím	Ибрāхйм
Il	Йл
‘Ilm	‘Илм
Imám	Имām
Imám-Jum‘ih	Имām-Джум‘а
Imám-Zádih	Имām-Зāда
Íqán	Йқāн
Írán	Йрāн
‘Iráq	‘Ирāқ
‘Iráqí	‘Ирāқй
‘Iráq-i-‘Ajam	‘Ирāқ-и-‘Аджам
Işfáhán	Исфāхāн
‘Ishqábád	‘Ишқāбād
Ishráqát	Ишрāқāt
Ishtihárd	Иштихāрд
Islám	Ислām
Ismá‘íliyyih	Исмā‘ийййа
Istarábád	Истарāбād
‘Izzat	‘Иззат
Jalál	Джалāl
Jamádíyu’l-Avval	Джамāдийу’л-Аввал
Jamál	Джамāl
Jamál-i-Mubáarak	Джамāl-и-Мубāрак
Jamál-i-Qidam	Джамāl-и-Қидам
Jásb	Джāсб
Jubbiḥ	Джубба
Ka‘bih	Ка‘ба
Kad-Khudá	Кад-Ҳудā
Kalántar	Калāнтар
Kalimát	Калимāt
Kamál	Камāl
Karand	Каранд
Karbilá	Карбилā
Káshán	Кāшāн
Kashkúl	Кашкӯл
Kawmu’ş-Şa‘áydih	Кауму’с-Са‘āйида
Kawthar	Каусар
Kázim	Кāзим
Kázimayn	Кāзимайн
Khalkhál	Ҳалҳāl
Khán	Ҳāн
Khāniqayn	Ҳāниқайн
Khaylí Khúb	Ҳайлй Ҳӯб
Khurásán	Ҳурāсāн
Khuy	Ҳой ☺
Kirmán	Кирмāн
Kirmánsháh	Кирмāншāх
Kitáb-i-‘Ahd	Китāб-и-‘Ахд
Kitáb-i-Aqdas	Китāб-и-Ақдас

Kitáb-i-Asmá'	Китāб-и-Асмā'
Kitáb-i-Badí'	Китāб-и-Бадӣ'
Kitáb-i-Íqán	Китāб-и-Йқāн
Kulāh	Кулāх
Kurdistán	Курдистāн
Láhiján	Лахйджāн
Lár	Лār
Lawḥ	Лауḥ
Luristán	Луристāн
Madrisih	Мадриса
Maḥbúbu'sh-Shuhadá'	Маҳбӯбу'ш-Шухадā'
Mahd-i-'Ulyá	Махд-и-'Улйā
Máh-Kú	Māх-Kū
Maḥmúd	Маҳмӯд
Maláyir	Малāйир
Man-Yuḏhiruhu'lláh	Ман-Йуḏхируху'ллāх
Maqám	Мақām
Marághih	Марāға
Marḥabá	Марҳабā
Marv	Мары
Masá'il	Масā'ил
Mashhad	Машхад
Mashíyyat	Машййат
Mashriqu'l-Adhkár	Машриқу'л-Азкār
Masjid	Масджид
Maydán	Майдāн
Mázindarán	Māзиндарāн
Mihdí	Михдӣ
Miḥrāb	Миҳрāб
Milán	Мйлāн
Mi'ráj	Ми'рāдж
Mírzá	Мйрзā
Mishkín-Qalam	Мишкйн-Қалам
Mu'adhdhin	Му'аззин
Muftí	Муфтӣ
Muḥammad	Муҳаммад
Muḥammad-'Alí	Муҳаммад-'Алӣ
Muḥammariḥ	Муҳаммара
Muḥarram	Муҳаррам
Mujtahid	Муджтахид
Mulk	Мулк
Mullá	Муллā
Muníriḥ	Мунйра
Muṣṭafá	Муṣṭафā
Mustagháth	Мустағас
Muzaffari'd-Dín	Музаффари'д-Дйн
Nabíl	Набйл
Nabíl-i-A'zam	Набйл-и-А'зам
Najaf	Наджаф
Najaf-Ábád	Наджаф-Āбād
Náqidín	Нāқидйн
Naşír	Наṣйр
Náşiri'd-Dín	Нāсири'д-Дйн

Navváb	Наввāб
Naw-Rúz	Нау-Рӯз
Nayríz	Найрӣз
Níshápúr	Нйшāпӯр
Nuqtih	Нуқта
Núr	Нӯр
Pahlaví	Пахлавӣ
Párán	Пārāн
Qáđí	Қāдӣ
Qáđiyán	Қāдййāн
Qahqahih	Қахқаха
Qá'im	Қā'им
Qájár	Қāджār
Qalyán	Қалйāн
Qamşar	Қамсар
Qaşr-i-Shírín	Қаср-и-Шйрйн
Qawl	Қаул
Qayyúm	Қаййӯм
Qayyúmu'l-Asmá'	Қаййӯму'л-Асмā'
Qazvín	Қазвйн
Qiblih	Қибла
Qúchán	Қӯчāн
Quddús	Қуддӯс
Qudrat	Қудрат
Qum	Қум
Qur'án	Қур'āн
Qurbán	Қурбāн
Qurratu'l-'Ayn	Қуррату'л-'Айн
Rafsinján	Рафсинджāн
Raḥím	Раҳйм
Raḥmán	Раҳмāн
Raḥmat	Раҳмат
Ra'ís	Ра'йс
Ramađán	Рамадāн
Rasht	Рашт
Rawḥání	Рауҳāнӣ
Riḍván	Ридвāн
Rúhu'lláh	Рӯху'ллāх
Sabzivár	Сабзивār
Sadratu'l-Muntahá	Садрату'л-Мунтахā
Şāhibu'z-Zamán	Ўāҳибу'з-Замāн
Şaḥífatu'l-Ḥaramayn	Саҳйфату'л-Ҳарамайн
Sa'id	Са'йд
Salsabíl	Салсабил
Samarqand	Самарқанд
Sangsar	Сангсар
Sárí	Сārй
Saysán	Сайсāн
Sha'bán	Ша'бāн
Sháh	Шāх
Shahíd	Шахйд
Shahmírzád	Шахмйрзād
Sháhrúd	Шāхрӯд

<u>Sharaf</u>	Шараф
<u>Sharí‘ah</u>	Шарй‘ах
<u>Shaykh</u>	Шайх
<u>Shaykh</u> -Ṭabarsí	Шайх-Ṭабарсй
<u>Shaykh</u> u’l-Islám	Шайху’л-Ислám
<u>Shí‘ih</u>	Шй‘а
<u>Shíráz</u>	Шйрāз
<u>Shushtar</u>	Шуштар
Simnán	Симнāн
Sístán	Сйстāн
Síyāh- <u>Chál</u>	Сййāх-Чāl
Siyyid	Сиййид
Ṣúfī	Ṣūфй
Sulaymán	Сулаймāн
Sulṭán	Сулṭāн
Sulṭán-Ābād	Сулṭāн-Āбād
Sulṭānu’ <u>sh</u> - <u>Shuhadá’</u>	Сулṭāну’ш-Шухадā’
Sunní	Суннй
Súratu’l-Haykal	Сўрату’л-Хайкал
Súrih	Сўра
Súriy-i-Damm	Сўрий-и-Дамм
Súriy-i- <u>Ghuṣn</u>	Сўрий-и-Ṭуṣн
Súriy-i-Ra’ís	Сўрий-и-Ра’йс
Súriy-i-Ṣabr	Сўрий-и-Ṣабр
Ṭabarsí	Ṭабарсй
Tabriz	Табрйз
Ṭāhirih	Ṭāхира
Tajalliyát	Таджаллийāt
Tákur	Такур
Taqí	Тақй
Ṭarázát	Ṭarāzāt
Tarbíyát	Тарбийāt
Tashkand	Ташканд
Tawḥíd	Тауҳйд
<u>Thurayyá</u>	Сураййā
Ṭíhrán	Ṭихрāн
Túmān	Тумāн
Turkistán	Туркистāн
‘Ulamá	‘Уламā
Urúmiyyih	Урўмиййа
‘Uṭhmán	‘Усмāн
Vaḥíd	Ваҳйд
Valí	Валй
Valí-‘Ahd	Валй-‘Ахд
Varqá	Варқā
Vazír	Вазйр
Yá-Bahá’u’l-Abhá	Йā-Бахā’у’л-Абхā
Yaḥyá	Йаҳйā
Yazd	Йазд
Zanján	Занджāн
Zarand	Заранд
Zaynu’l-Muqarrabín	Зайну’л-Муқаррабйн